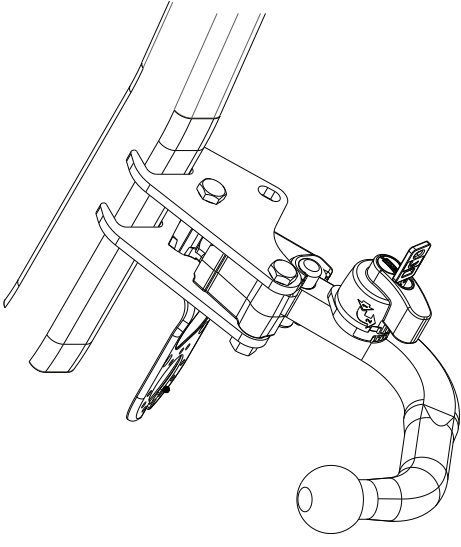


Fitting instructions

Make: Renault

Koleos; 2008->

Type: 5052



Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

Approved

e11 00-7093

0km

+

1000km

Max. mass trailer : 2000 kg

Max. vertical load : 100 kg

kg ?

kg

kg

**D-Value: 10,5 kN**

8.8

10.9

10





Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке можно использовать.

\* Сведения о максимальном допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.  
 \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачу топлива.  
 \* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.  
 \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

1. Снять бампер вместе со стальными буферными брусом автомобиля. (См. рисунок 1).
2. Снять буксирное ухо. Эта деталь больше не понадобится.
3. Поместить левые пластины А, В, С, D, E и F, как указано на рис. 2.
4. Установить кронштейн G с левой стороны.
5. Поместить распорные втулки в только что расширенные отверстия вместе с напольной пластиной H и I. См. рис. 2. Установить боковые панели слева и справа.
6. Установить секцию бруса между боковыми панелями.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Установить корпус с шаром, вместе со штатной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
11. Установить снятые ранее детали.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.  
 Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.  
 Для инструкции по установке и снятию съемного крюка с шаром, обратитесь к прилагаемому руководству по монтажу.

**ВНИМАНИЕ:**

\* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.  
 \* Если в точках крепления имеется слой битума или противорывной материал, его следует удалить.



**MONTAGEHANDLEIDING:**

Vooraf met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaatshandboek.**  
**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**  
**Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. (Zie figuur 1).
2. Demonteer het sleepoog. (Deze komt te vervallen).
3. Plaats de contraplaten A, B, C, D, E en F overeenkomstig figuur 2.
4. Monteer links steun G.
5. Monteer de zijplaten links en rechts, including spacer plate H en I. Zie figuur 2.
6. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
11. Monteer het verwijderde.

\* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.  
 \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.  
 \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.  
 \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

**NOTE:**

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.  
 For fitting instructions and attachment method, see drawing.  
 See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. See figure 1.
2. Remove the towing eye. (It will no longer be needed).
3. Position the backplates A, B, C, D, E and F as shown in figure 2.
4. Fit support G on the left.
5. Fit the sideplates at the left and right, including spacer plate H and I. See figure 2.
6. Fit the member section between the sideplates.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Fit the ball housing, including socket plate
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (Place the template on the outside of the bumper).
11. Fit the section removed.

**GB** FITTING INSTRUCTIONS:

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.  
 \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

## D MONTAGEANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. (Siehe Abbildung 1).
2. Die Abschleppöse abmontieren. (Diese wird nicht mehr benötigt).
3. Die Gegenplatten A, B, C, D, E und F gemäß Abbildung 2 befestigen.
4. Links Halterung G montieren.
5. Die Seitenplatten links und rechts montieren einschließlich Füllplatte H und I gemäß Abbildung 2 montieren.
6. Den Trägerteil zwischen die Seitenplatten montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herauserschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
11. Das Entfernte montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

8. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku/zevnitř nárazníku).
11. Připevněte odstraněnou část.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.**

## DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. (Lásd az ábrát 1).
2. Távolítsa el a vontatószemet. (A továbbiakban már nem lesz szüksége rá).
3. A hátlemezeket A, B, C, D, E és F a következő ábra szerint helyezze el: 2.

**Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

## HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier. (Voir la figure 1).
2. Démonter l'anneau de remorquage. (Il ne sera plus utilisé).
3. Positionner les contreplaques A, B, C, D, E et F conformément à la figure 2.
4. Monter le support G à gauche.
5. Monter les plaques latérales à gauche et à droite ainsi que la plaquette de calage H et I. Voir la figure 2.
6. Monter la poutre entre les plaques latérales.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

© 505270/13-07-2009/5

4. Helyezze fel a G támasztékot a bal oldalra.
5. Illessze az oldallemezeket a bal és jobb oldalra a H és I távolságtartó lemezzel együtt. Lásd a 2. ábrát.
6. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátéttekkel
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
11. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

**Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.**

## FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőCEnktCEI.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentőCE anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérCEI tájékozódjunk kereskedőCEnknél.
- \* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót CEizzuk a gépjármű papírjaival együtt.

© 505270/13-07-2009/10



- Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skrzepane.
- Podczas ewentualnych odwrótów upewnij się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpiecz przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawaniach nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kół w czystości, oraz parnięć o regularym jeź smarowanymi.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczną i niezawodną jazdę.
- Jęgo użytkownika.

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

**SF**

**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (ks. kuva 1).
2. Irrota virengas. (Tätä ei enää tarvita).
3. Aseta taustalevyt A, B, C, D, E ja F kuvan 2 mukaisesti.
4. Kiinnitä vasesmalle kannatin G.
5. Kiinnitä sivulevyt vasesmalle ja oikealle sekä välikkappale H ja I. Ks. kuva 2.
6. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
7. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevyt.
9. Kiristä kaikki puolit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).

- Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyttö, käsikirja.
- Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.
- Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeinen asennusopas.
- TÄRKEÄÄ:
- "Ajoneuvoa" koskeavasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellytuksesta on kysyttävä neuvoa jälleennyjättä.
- Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.
- Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjättä.
- \* Porattavassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainefiitöjen kanssa.
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehiittausmuttereiden muovisuojukset. Nämä asennusohjeet on asennuksen jälleennyjättävä yhdessä ajo- neuvoa koskevien paperoiden kanssa.

**CZ**

**POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, aby ste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použit.**

1. Odstřihněte nářezník o ocelovou nosník nárážníku z vozidla. (Viz schéma 1).
2. Odstřihněte tážnou tyč. (Nebude ho třeba).
3. Die obrázku 2 umístěte opurně desky A, B, C, D, E a F.
4. Připevněte vzpěru G viewo.
5. Připevněte boční destičky vpravo a vlevo, včetně rozpěry H a I. Viz schéma 2.
6. Upevněte čast nosníku mezi boční destičky.
7. Utišňete všechny matice a šrouby krouřivou silou uvedenou ve vykrese.

5. Monterat sidoplattorna till höger och vänster, tillsammans med mellanlagssbrickan H och I. Se figur 2.
6. Monterat balkdelen mellan sidoplattorna.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Monterat kulhuset inklusive kontaktpattan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
11. Monterat det som avlägsnats.

**Se verkstads-handboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.

**Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

**Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.**

**Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.**

**DK**

**MONTAGEVEJLEDNING:**

1. Demonter kotangeren, inklusive køretøjets støtskæbje. (Se fig. 1).
2. Demonter slæbøjlet. (Denne bliver overflødig).

- Anbring spændpladerne A, B, C, D, E og F ifølge figuren 2.
- Monter støtte G i venstre side.
- Monter sidepladerne i venstre og højre side inklusiv udfyldningsplade H og I. Jævnfør figur 2.
- Monter bjælkedelen mellem sidepladerne.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
- Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
- Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
- Monter de fjernede dele.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

#### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



#### ISTRUCCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

- Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo.

- (Véase la figura 1).
- Desmontar el anillo de enganche. (El mismo queda anulado).
  - Coloque las placas de apoyo A, B, C, D, E y F tal como se indica en la imagen 2.
  - Coloque el soporte G a la izquierda.
  - Montar las placas laterales a la izquierda y derecha, con la placa de separación H y I. Vea la imagen 2.
  - Montar la parte de larguero entre las placas laterales.
  - Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
  - Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe.
  - Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
  - Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
  - Montar lo retirado.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.**

#### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

© 505270/13-07-2009/7



#### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

- Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. (Vedi figura 1).
- Smontare l'anello di traino. (Questo pezzo non dovrà più essere montato).
- Posizionare le contropiastre A, B, C, D, E ed F come indicato in figura 2.
- Montare il sostegno G a sinistra.
- Montare i pannelli laterali a destra e a sinistra completa di piastra di riempimento H ed I. Vedi figura 2.
- Montare la traversa fra i pannelli laterali.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
- Montare quanto rimosso.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

#### N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.



#### INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

- Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. (Patrz rysunek 1).
- Zdemontować pierścień holowniczy. (Tego nie będzie się ponownie używać).
- Umieścić płyty zabezpieczające A, B, C, D, E i F zgodnie z rysunkiem 2.
- Zamontować po lewej stronie wspornik G.
- Zamontować panele boczne po lewej i po prawej stronie wraz z płytą wypełniającą H i I. Patrz rysunek 2.
- Zamontować odcinek poprzeczniczy pomiędzy płytami bocznymi.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
- Zamontować to co zostało usunięte.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.**

© 505270/13-07-2009/8